

Pour / For

Renault Kangoo (10/2008>)

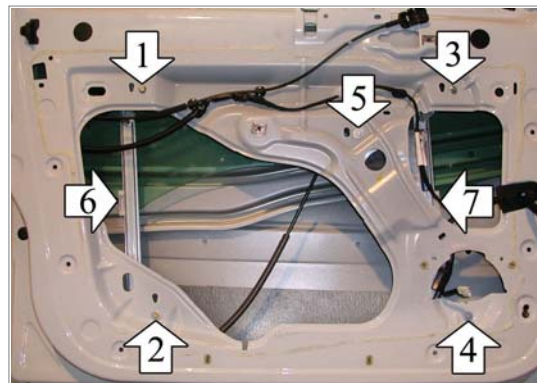
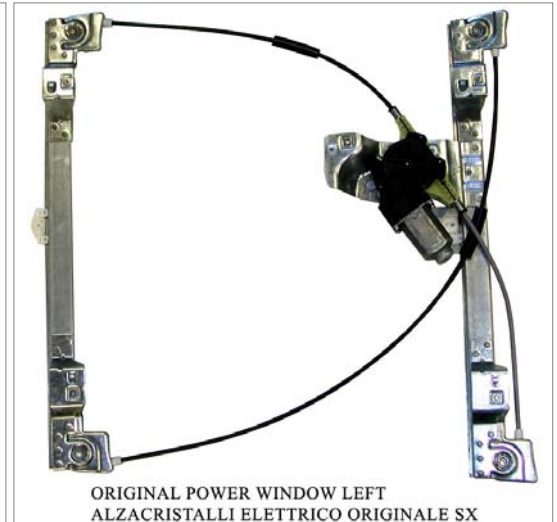
V. Comm.
 LH 8200497568
 RH 8200497601
 LH 807212230R
 RH 807209565R

Mercedes Benz Citan W415 (10/2012>)

V. Comm.
 LH A4157200346
 RH A4157200246

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
 B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5 leaving the screws turned out the most as possible.
 C) Wire as per wiring diagram.
 D) Raise the window and secure at positions 6 and 7.
 E) Tighten the screws 1, 2, 3, 4 and 5.
 F) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le leve-vitre.
 B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4 et 5 en laissant les vis desserrées au maximum.
 C) Effectuer les liaisons électriques.
 D) Lever la vitre et fixer sur les points 6 et 7.
 E) Visser sur les points 1, 2, 3, 4 et 5.
 F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
 B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 IM UNTEREN BEREICH des Türinnenbleches..
 C) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
 D) Heben Sie das Fenster und befestigen an den Punkten 6 und 7.
 E) Schrauben Sie die Führungsschiene an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 fest.
 F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas.
 B) Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos 1, 2, 3, 4 y 5 dejando los tornillos lo mas sueltos posible.
 C) Efectuar las conexiones eléctricas.
 D) Hacer subir el cristal y fijar en los puntos 6 y 7.
 E) Apretar los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5.
 F) Controlar y regular el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS**AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e o dispositivo para levantar vidros.
 B) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo nos pontos nº 1, 2 e 3.
 C) Fixar o vidro nos pontos nº 4 e 5.
 D) Efetuar as conexões elétricas.
 E) Controlar e regular o funcionamento dos vidros através dos parafusos nº 4 e 5 antes de montar novamente o painel da porta.
 F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector motor não seja compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica através do cabo fornecido.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de raamheffer.
 B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2, 3, 4 en 5 vast. Laat de schroeven hierbij zo los mogelijk.
 C) Maak de elektrische aansluitingen.
 D) Laat het raam zakken en zet hem op de punten 6 en 7 vast.
 E) Draai de schroeven 1, 2, 3, 4 en 5 vast.
 F) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το γρύλο.
 B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον στα σημεία 1, 2, 3, 4 και 5 βιδώνοντας τους κοχλίες όσο το δυνατόν πιο χαλαρά.
 C) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 D) Ανεβάστε το τζάμι και στερεώστε το στα σημεία 6 και 7.
 E) Σφίξτε τους κοχλίες «1», «2», «3» «4» και «5».
 F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανεγκαταστήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli.
 B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4 e 5 lasciando le viti allentate il più possibile.
 C) Effettuare i collegamenti elettrici.
 D) Far salire il vetro e fissare nei punti nº 6 e 7.
 E) Stringere le viti nº 1, 2, 3, 4 e 5.
 F) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.